

MESSAGER DE TAHITI

Journal Officiel des Etablissements français de l'Océanie,

Paraissant tous les samedis à 3 heures du soir.

MAITIHI 20. — N° 31.

TE VEA NO TAHITI.

Mahana mea 5 aote 1871.

PRIX DE L'ABONNEMENT (en francs)
 Un an... 10 fr.
 Six mois... 6 fr.
 Trois mois... 3 fr.
 En espèces et en timbres.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser
 à l'Imprimerie du Gouvernement.

PRIX DES ANNONCES (en francs)
 Les 20 premières lignes... 1 fr.
 Les 21 lignes et au-dessus... 0 fr. 50.
 Les annonces reçues ne paient la notice de préférence.
 Les annonces reçues ne paient la notice de préférence.

SOMMAIRE.

PARTIE OFFICIELLE. — Arrêté portant rappel de celui du 27 juillet 1870 et relatif à la composition du comité de l'instruction publique.
 — Nomination dans la police indigène. — Approbation de l'élection d'un instituteur suppléant. — Avis administratifs. — Situation de la Caisse agricole au 1^{er} août 1871.
PARTIE NON OFFICIELLE. — L'œuvre des apprentis. — La République et la Papauté. — Variétés. — Le tunnel du Mont-Cocle (Taïti). — Mouvements du port. — Annonces.

PARTIE OFFICIELLE

Les familles des enfants appartenant aux écoles des sœurs de St-Joseph de Cluny et des frères de l'instruction chrétienne, ainsi que les personnes qui voudraient honorer de leur présence les distributions de prix, sont priées de vouloir bien assister à ces solennités qui auront lieu le 9 du courant à 2 heures de l'après-midi chez les sœurs, et le 10 à la même heure chez les frères de l'instruction chrétienne. La même invitation s'applique aussi aux distributions de prix qui auront lieu le 12 à Papeete.

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire de la République aux Iles de la Société,

Vu l'arrêté local du 13 juillet 1868 sur la composition du comité de l'instruction publique ;

Vu l'arrêté local du 27 février 1870 sur le même objet ;

Considérant que cette dernière décision n'a plus de raison d'être, et qu'il convient de revenir à l'application de l'arrêté du 13 juillet précité ;

Sur la proposition de l'ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur,

Arrêté et arrêté :

Art. 1^{er}. L'arrêté local du 27 juillet 1870 est rapporté.

En conséquence, la composition du comité de l'instruction publique resté établie comme suit, conformément aux termes de l'arrêté du 13 juillet 1868 :

L'ordonnateur, président ;
 Le Procureur de la République,
 Le Cui de Papeete.

Le Directeur des affaires indigènes.

Art. 2. L'ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Messenger* dans les deux langues et inséré au *Bulletin officiel* des Etablissements.

Papeete, le 2 août 1871. GIBARD
 Par le Commandant Commissaire de la République :
 L'ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur,
 L. Le GAY.

Par ordre de M. le Commandant Commissaire de la République en date du 1^{er} août 1871, l'Indigène Ete a-Nahina est nommé mont à pied du district de Pare, en remplacement de Faria, révoqué de ses fonctions pour incivilité habituelle.

Par ordre de M. le Commandant Commissaire de la République en date du 4 août 1871, l'élection de l'Indigène Teotahi a-

Te parau hia 'tu nei te feti o te mau tamari i roto i te haapii rau ra, to te mau tahiapo o St-Joseph de Cluny, e to te mau taceo no te haapii rau keristiano, e te fela 'to hoi te hinaru i te haapii aloa mau i te taha rau rā. To parau hia 'tu nei e, e haere aloa mau e tauturu i te haapii rau hia i ana na oroa ra, i te 9 o teie nei ave, i te hore 2 i te taceo mahana i te mau tahiapo, e i te 10, i tana hore 'to rau, to te mau taceo no te haapii rau keristiano. Te fauau aloa hia nei teie nei parau rau i te taha rau rā e haapii hia i Papeete i te 12 o te ave.

O-va, te Tomana o te mau haapii rau Papeete i l'Océanie, te aloa mau i te haapii rau 'to mau fenua Totiaite.

I te hio rau i te fauau rau no te 13 no iutari 1868, no te rau o te fauau rau i te komite no te mau haapii rau :

I te hio rau i te fauau rau no te 27 no fepuare 1870, no tei rau o te mau haapii rau :

I te hio rau e, ave oroa e fenua la tana hia nei teie nei fauau rau i mau mau, e te au nei i te fauau i na i te haapii rau i fauau rau no te 13 no iutari fauau hia nei nei.

No te parau a te Oronodateur, te rave i te ohiha fateru hui i te fenua nei.

U FAUAKU TE FAUAKU NEI :

Trava 1. Un fauau hio te fauau rau no te 27 no iutari 1870, o nui rira, te imana hia nei i te Tomite no te mau haapii rau mai tei hui rira nei te hui, mai te au i te mau haapii rau o te fauau rau no te 13 no iutari 1870.

Te Oronodateur, président ;
 Te Anahi ture o te Repupia,
 Te Oronodateur Kaitika no Papeete,
 Te Anahi i te par hui.

Trava 2. Te Oronodateur (te rave i te ohiha fateru hui) i te fenua nei tei haapii hia e haapii hia i te mau fauau rau, o te fauau hia nei roto i te fenua i roto i un ro o piti, e o nui nei hui i te piti e piti nei parau a te hui.

Te Oronodateur, président ;
 Te Anahi ture o te Repupia,
 Te Oronodateur Kaitika no Papeete,
 Te Anahi i te par hui.

Trava 3. Te Oronodateur (te rave i te ohiha fateru hui) i te fenua nei tei haapii hia e haapii hia i te mau fauau rau, o te fauau hia nei roto i te fenua i roto i un ro o piti, e o nui nei hui i te piti e piti nei parau a te hui.

Te Oronodateur, président ;
 Te Anahi ture o te Repupia,
 Te Oronodateur Kaitika no Papeete,
 Te Anahi i te par hui.

Trava 4. Te Oronodateur (te rave i te ohiha fateru hui) i te fenua nei tei haapii hia e haapii hia i te mau fauau rau, o te fauau hia nei roto i te fenua i roto i un ro o piti, e o nui nei hui i te piti e piti nei parau a te hui.

Te Oronodateur, président ;
 Te Anahi ture o te Repupia,
 Te Oronodateur Kaitika no Papeete,
 Te Anahi i te par hui.

Trava 5. Te Oronodateur (te rave i te ohiha fateru hui) i te fenua nei tei haapii hia e haapii hia i te mau fauau rau, o te fauau hia nei roto i te fenua i roto i un ro o piti, e o nui nei hui i te piti e piti nei parau a te hui.

Te Oronodateur, président ;
 Te Anahi ture o te Repupia,
 Te Oronodateur Kaitika no Papeete,
 Te Anahi i te par hui.

Trava 6. Te Oronodateur (te rave i te ohiha fateru hui) i te fenua nei tei haapii hia e haapii hia i te mau fauau rau, o te fauau hia nei roto i te fenua i roto i un ro o piti, e o nui nei hui i te piti e piti nei parau a te hui.

Teotahi, comme instituteur suppléant du district de Pape, est nommé haapii tauturu no te mau haapii rau no Pape.

ADMINISTRATION DE L'ORDONNATEUR

Avis.

En vertu des ordres de M. le Commandant Commissaire de la République, il sera procédé, le mardi 8 du courant, à neuf heures du matin, dans le cabinet de l'Ordonnateur, à la vente au plus offrant, sous soumissions cachetées, de la coupe, des agens et appareils du côté *huat*, appartenant au service local.

Les personnes qui désireraient visiter le bâtiment peuvent se présenter tous les jours à l'Arsenal, où cette vente leur sera facilitée. L'inventaire des agens et appareils est déposé au secrétariat de l'Ordonnateur, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Les soumissionnaires joindront à leurs offres le récépissé du trésorier constatant le dépôt au trésor d'une somme de cinq cents francs en garantie de leurs offres. Cette somme de cinq cents francs sera rendue immédiatement après l'adjudication aux soumissionnaires qui n'auront pas été reconnus adjudicataires.

Il n'est pas fixé de prix de base. L'adjudicataire prendra les objets en l'état où ils se trouvent, sans qu'il puisse exercer aucune répétition contre l'administration.

Situation de la Caisse agricole au 1^{er} août 1871.

ACTIF.	F.	C.	F.	C.
En (Argent comptant ou sous hypothèque) et de caisse	11,339	00		
Crédit à la Banque de France ouvert par F. Loh	13	73		
Intérêts échus sur prêts	2,168	19		
Valeur des terres en possession	64,171	76		
Avances à régulariser (Argent et fauau)	1,801	38		
Colons	58,808	36		
Embarc.	109,927	99		
Le Messager de Saigon, 26 halles	33,316	73		
Le Messager de Saigon, 26 halles	15,418	90		
Le Messager de Saigon, 26 halles	3,879	86		
(La Caisse a reçu sur ce dernier chargement une avance de 7,200 fr.)				
Cotons agencés restés chez MM. Robin et Man-	557	14		
807, 138 k				
Achat déduit, 18,095 k	18,095	00		
Cotons en graine	9,600	00		
au magasin	1,700	00		
Mobilier, selon l'inventaire				
Total du Passif	392,781	76	392,781	76
PASSIF				
Prêt de au service local	43,000	00		
Dépôts divers	25,800	00		
Intérêts échus sur dépôts	1,281	88		
Sous hypothèques en circulation	25,500	00		
Bons de caisse en circulation	18,000	00		
Total du passif	136,681	88	136,681	88
Balance en faveur de la Caisse Agricole			256,100	88

Y a :
 L'Ordonnateur :
 f.f. de Directeur de l'Intérieur,
 A. Le GAY.

Carifié conformé aux décrets :
 Le Secrétaire-Trésorier,
 ADAM REULETIER.

DIRECTION DES AFFAIRES INDIGÈNES
 Le public est prévenu qu'il sera procédé, le jeudi 10 août courant, à 4 heures de l'après-midi, devant les bureaux de la Direction des affaires indigènes, à la vente publique, au plus offrant et dernier enchérisseur, au comptant et sans frais, de divers produits et objets, tels que : arrowroot (1,637 kilog.), nattes (10), nappes (7,000 mètres), vieux barreaux, cuivre rouge et jaune et habillement boys de service, suivant approbation de M. le Commandant Commissaire de la République en date du 4 août 1871.

PARTIE NON OFFICIELLE

Papeete, le 5 août 1871.

L'ŒUVRE DES APPRENTIS.

Dimanche dernier a eu lieu dans les jardins de la Mission catholique, sous le magnifique ombrage de leurs cocotiers, la distribution des récompenses de l'œuvre des apprentis.

M. le Commandant Commissaire de la République honorait de sa présence cette solennité et occupait le fauteuil de la présidence. A ses côtés, M. le Mousseigneur d'Axier, M. l'Ordonnateur, M. le Consul de S. M. Britannique, MM. les Directeurs du génie, des affaires indigènes, du service de santé, de l'arsenal, M. le commandant de la corvette russe, etc.

